

OVEREENKOMST**tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Kroatië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten**

DE EUROPESE GEMEENSCHAP

enerzijds, en

DE REPUBLIEK KROATIË, (hierna „Kroatië” genoemd),

anderzijds,

(hierna „de partijen” genoemd),

VASTSTELLEND dat verscheidene lidstaten van de Europese Gemeenschap met Kroatië bilaterale luchtvaartovereenkomsten hebben gesloten die bepalingen bevatten welke in strijd zijn met de wetgeving van de Europese Gemeenschap,

VASTSTELLEND dat de Europese Gemeenschap exclusief bevoegd is voor diverse aspecten die kunnen worden opgenomen in bilaterale luchtvaartovereenkomsten tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen,

VASTSTELLEND dat in een lidstaat gevestigde communautaire luchtvaartmaatschappijen overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap het recht hebben op niet-discriminerende toegang tot luchtroutes tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen,

GELET OP de overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en bepaalde derde landen waarin onderdanen van deze derde landen de mogelijkheid wordt geboden eigenaar te worden van luchtvaartmaatschappijen die een vergunning hebben gekregen overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap,

ERKENNENDE dat sommige bepalingen van de tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap en Kroatië gesloten bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten die in strijd zijn met de wetgeving van de Europese Gemeenschap met deze wetgeving in overeenstemming moeten worden gebracht om een degelijke rechtsgrond voor luchtdiensten tussen de Europese Gemeenschap en Kroatië tot stand te brengen en om de continuïteit van dergelijke luchtdiensten te garanderen,

VASTSTELLEND dat de Europese Gemeenschap er in het kader van deze onderhandelingen niet naar streeft het totale volume aan luchtverkeer tussen de Europese Gemeenschap en Kroatië te doen toenemen, noch om het evenwicht tussen communautaire luchtvaartmaatschappijen en luchtvaartmaatschappijen uit Kroatië te wijzigen, noch om te onderhandelen over wijzigingen van de bepalingen van bestaande bilaterale luchtvaartovereenkomsten inzake vervoerrechten.

VASTSTELLEND dat aangezien de meeste bilaterale luchtvaartovereenkomsten tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap en Kroatië geen capaciteitsbeperkingen bevatten, het verkeersvolume aan beide zijden tot boven het huidige niveau kan stijgen,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

*Artikel 1***Algemene bepalingen**

1. In deze overeenkomst wordt onder „lidstaten” lidstaten van de Europese Gemeenschap verstaan.
2. Wanneer in de in bijlage I vermelde overeenkomsten wordt verwezen naar onderdanen van de lidstaat die partij is bij de overeenkomst, wordt dit begrepen als een verwijzing naar onderdanen van de lidstaten van de Europese Gemeenschap.
3. Wanneer in de in bijlage I vermelde overeenkomsten wordt verwezen naar luchtvaartmaatschappijen van de lidstaat die partij is bij de overeenkomst, wordt dit begrepen als een

verwijzing naar de door die lidstaat aangewezen luchtvaartmaatschappijen.

*Artikel 2***Aanwijzing door een lidstaat**

1. De bepalingen van de leden 2 en 3 van dit artikel hebben voorrang op de overeenkomstige bepalingen van de in bijlage II, onder a) en b), genoemde artikelen wat betreft de aanwijzing van een luchtvaartmaatschappij door de desbetreffende lidstaat, de vergunningen en machtigingen die door Kroatië aan deze luchtvaartmaatschappij zijn toegekend en de weigering, intrekking, opschorting of beperking van de vergunningen en machtigingen van de luchtvaartmaatschappij.

2. Wanneer Kroatië een aanwijzing door een lidstaat ontvangt, verleent het zo spoedig mogelijk de passende vergunningen en machtigingen indien:

- i) de luchtvaartmaatschappij op het grondgebied van de aanwijzende lidstaat is gevestigd overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en beschikt over een geldige exploitatievergunning overeenkomstig het Gemeenschapsrecht;
- ii) de lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Bewijs luchtvaartexploitant (AOC) op doeltreffende en duurzame wijze controleert of de luchtvaartmaatschappij de regelgeving naleeft en de bevoegde luchtvaartautoriteit duidelijk in de aanwijzing is vermeld; en
- iii) de luchtvaartmaatschappij rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is en blijft van lidstaten en/of onderdanen van lidstaten, of van andere in bijlage III vermelde landen en/of onderdanen van die landen, en deze landen en/of onderdanen te allen tijde zeggenschap uitoefenen over de luchtvaartmaatschappij.

3. Kroatië mag de vergunningen of machtigingen van een door een lidstaat aangewezen luchtvaartmaatschappij weigeren, intrekken, opschorten of beperken indien:

- i) de luchtvaartmaatschappij niet op het grondgebied van de aanwijzende lidstaat is gevestigd overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap of niet beschikt over een geldige exploitatievergunning overeenkomstig het Gemeenschapsrecht;
- ii) de lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Bewijs luchtvaartexploitant (AOC) niet op doeltreffende en duurzame wijze controleert of de luchtvaartmaatschappij de regelgeving naleeft, of de bevoegde luchtvaartautoriteit niet duidelijk in de aanwijzing is vermeld; of
- iii) de luchtvaartmaatschappij niet rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is van lidstaten en/of onderdanen van lidstaten, of van andere in bijlage III vermelde landen en/of onderdanen van die landen.

Bij de uitoefening van de rechten die het krachtens dit lid zijn verleend, mag Kroatië geen onderscheid maken tussen communautaire luchtvaartmaatschappijen op grond van nationaliteit.

4. Het verlenen van vervoerrechten gebeurt nog steeds op basis van bilaterale overeenkomsten.

Artikel 3

Rechten met betrekking tot wettelijk toezicht

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel vormen een aanvulling op de in bijlage II, onder c), vermelde artikelen.
2. Wanneer een lidstaat een luchtvaartmaatschappij heeft aangewezen die onder het wettelijk toezicht van een andere lidstaat staat, zijn de rechten van Kroatië uit hoofde van de veiligheidsvoorschriften van de overeenkomst tussen de lidstaat die de luchtvaartmaatschappij heeft aangewezen en Kroatië zowel van toepassing op de vaststelling, toepassing of handhaving van veiligheidsnormen door die andere lidstaat als op de exploitatievergunning van die luchtvaartmaatschappij.

Artikel 4

Belasting op vliegtuigbrandstof

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel vormen een aanvulling op de overeenkomstige bepalingen van de in bijlage II, onder d), vermelde artikelen.
2. Niettegenstaande eventuele andersluidende bepalingen, betreffen de in bijlage II, onder d), vermelde overeenkomsten op generlei wijze dat de lidstaten belastingen, heffingen, accijnzen, vergoedingen of kosten in rekening brengen voor de brandstof die op hun grondgebied wordt geleverd voor gebruik door een vliegtuig van een aangewezen luchtvaartmaatschappij van Kroatië dat een plaats op het grondgebied van die lidstaat verbindt met een andere plaats op het grondgebied van die lidstaat of op het grondgebied van een andere lidstaat.

Artikel 5

Tarieven voor vervoer binnen de Europese Gemeenschap

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel vormen een aanvulling op de in bijlage II, onder e), vermelde artikelen.
2. De tarieven die de luchtvaartmaatschappij(en) welke door Kroatië is/zijn aangewezen krachtens een in bijlage I vermelde overeenkomst die een in bijlage II, onder e), vermelde bepaling bevat, in rekening brengt/brengen voor vervoer dat volledig binnen de Europese Gemeenschap plaatsvindt, vallen onder de Gemeenschapswetgeving.

Artikel 6

Bijlagen bij de overeenkomst

De bijlagen bij deze overeenkomst maken een integrerend deel uit van deze overeenkomst.

Artikel 7

Herziening of wijziging

De partijen kunnen deze overeenkomst op elk ogenblik met wederzijdse instemming herzien of wijzigen.

*Artikel 8***Inwerkingtreding en voorlopige toepassing**

1. Deze overeenkomst treedt in werking wanneer de partijen elkaar schriftelijk hebben meegedeeld dat zij hun interne procedures voor de inwerkingtreding van de overeenkomst hebben voltooid.
2. Onverminderd het bepaalde in lid 1 stemmen de partijen ermee in deze overeenkomst voorlopig toe te passen vanaf de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures.
2. De overeenkomsten en andere regelingen tussen lidstaten en Kroatië die, op de datum van de ondertekening van deze overeenkomst, nog niet in werking zijn getreden en niet voorlopig worden toegepast, zijn vermeld in bijlage I, onder b). Zodra deze overeenkomsten en regelingen in werking treden of voorlopig worden toegepast, vallen ze onder de onderhavige overeenkomst.

*Artikel 9***Beëindiging**

1. Wanneer een in bijlage I vermelde overeenkomst wordt beëindigd, komen tegelijkertijd ook alle bepalingen van de onderhavige overeenkomst die betrekking hebben op de desbetreffende in bijlage I vermelde overeenkomst te vervallen.
2. Wanneer alle in bijlage I vermelde overeenkomsten worden beëindigd, wordt de onderhavige overeenkomst tegelijkertijd beëindigd.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Salzburg in tweevoud, op de vijfde mei tweeduizend zes, in de Tsjechische, Deense, Nederlandse, Engelse, Estse, Finse, Franse, Duitse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Letse, Litouwse, Maltese, Poolse, Portugese, Slowaakse, Sloveense, Spaanse, Zweedse en Kroatische taal.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen
Za Europsku zajednicu



Por la República de Croacia
Za Chorvatskou republiku
For Republikken Kroatien
Für die Republik Kroatien
Horvaatia Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Κροατίας
For the Republic of Croatia
Pour la République de Croatie
Per la Repubblica di Croazia
Horvātijas Republikas vārdā
Kroatijos Respublikos vardu
A Horvát Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Kroazja
Voor de Republiek Kroatië
W imieniu Republiki Chorwacji
Pela República da Croácia
Za Chorvátsku republiku
Za Republiko Hrvatsko
Kroatian tasavallan puolesta
För Republiken Kroatien
Za Republiku Hrvatsku



BIJLAGE I

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

- a) Overeenkomsten voor luchtdiensten tussen Kroatië en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast
- Luchtvervoersovereenkomst tussen de regering van Oostenrijk en de regering van de Republiek Kroatië met betrekking tot luchtdiensten, ondertekend te Wenen op 23 juni 1994, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Oostenrijk” genoemd.
 - Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Republiek Kroatië met betrekking tot luchtvervoer, ondertekend te Zagreb op 12 maart 1996, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en België” genoemd.

Laatstelijk gewijzigd bij de briefwisseling van respectievelijk 28 april en 2 mei 2003.
 - Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Tsjechië en de regering van de Republiek Kroatië met betrekking tot luchtdiensten, ondertekend te Praag op 22 januari 1999, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Tsjechië” genoemd.
 - Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk Denemarken en de regering van de Republiek Kroatië met betrekking tot luchtdiensten, ondertekend te Oslo op 6 maart 1996, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Denemarken” genoemd.
 - Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van de Republiek Estland en de regering van de Republiek Kroatië, ondertekend te Zagreb op 31 maart 2004, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Estland” genoemd.
 - Overeenkomst tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van de Republiek Kroatië met betrekking tot luchtvervoer, ondertekend te Zagreb op 27 januari 1997, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Frankrijk” genoemd.

Te lezen in samenhang met de intentieverklaring die op 29 augustus 1996 in Dubrovnik is ondertekend.
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Kroatië, geparafeerd en als bijlage II gehecht aan de Intentieverklaring die op 23 juli 1997 te Bonn is ondertekend, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Duitsland” genoemd.

Laatstelijk aangevuld door de intentieverklaring die op 4 juni 1998 te Dubrovnik is opgesteld.
 - Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Republiek Kroatië, ondertekend te Athene op 27 februari 2001, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Griekenland” genoemd.
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van de Republiek Hongarije en de regering van de Republiek Kroatië, ondertekend te Wenen op 7 juni 1995, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Hongarije” genoemd.
 - Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Kroatië en de regering van Ierland met betrekking tot luchtvervoer, geparafeerd te Dublin op 11 december 1995, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Ierland” genoemd.
 - Overeenkomst tussen de regering van de Italiaanse Republiek en de regering van de Republiek Kroatië met betrekking tot luchtdiensten, ondertekend te Rome op 8 juli 1998, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Italië” genoemd.
 - Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van de Republiek Letland en de regering van de Republiek Kroatië, ondertekend te Riga op 18 oktober 1999, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Letland” genoemd.
 - Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van het Groothertogdom Luxemburg en de regering van de Republiek Kroatië, ondertekend te Dubrovnik op 24 juli 1996, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Luxemburg” genoemd.
 - Overeenkomst tussen de regering van Malta en de regering van de Republiek Kroatië met betrekking tot luchtdiensten tussen hun respectieve grondgebieden en over de grenzen van deze grondgebieden heen, ondertekend te Valletta op 13 oktober 1995, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Malta” genoemd.
 - Overeenkomst voor luchtdiensten tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Kroatië, ondertekend te Zagreb op 30 april 1996, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Nederland” genoemd.

- Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Polen en de regering van de Republiek Kroatië met betrekking tot civiel luchtvervoer, ondertekend te Warschau op 19 juni 1996, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Polen” genoemd.

Te lezen in samenhang met de goedgekeurde notulen die op 28 april 1995 in Warschau zijn opgesteld.

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Republiek Kroatië en de Portugese Republiek, geparafeerd en als bijlage II gehecht aan de Intentieverklaring die op 27 juni 2002 te Zagreb is opgesteld, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Portugal” genoemd.
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van de Slowaakse Republiek en de regering van de Republiek Kroatië, ondertekend te Zagreb op 12 februari 1996, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Slowakije” genoemd.
- Overeenkomst tussen de Republiek Slovenië en de Republiek Kroatië met betrekking tot regelmatige luchtdiensten, ondertekend te Brdo pri Kranju op 8 juli 1994, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Slovenië” genoemd.

Laatstelijk gewijzigd bij de overeengekomen bijlage van 5 juli 1999.
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk Spanje en de Republiek Kroatië, ondertekend te Madrid op 21 juli 1997, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Spanje” genoemd.
- Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk Zweden en de regering van de Republiek Kroatië met betrekking tot luchtdiensten, ondertekend te Oslo op 6 maart 1996, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Zweden” genoemd.
- Overeenkomst tussen de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van de Republiek Kroatië met betrekking tot luchtdiensten, ondertekend te Zagreb op 21 februari 1996, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en het VK” genoemd.

- b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen Kroatië en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast

- Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van de Republiek Kroatië, geparafeerd te Zagreb op 4 december 2002, hierna de „overeenkomst tussen Kroatië en Litouwen” genoemd.

BIJLAGE II

Lijst van de artikelen van de in bijlage I vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van onderhavige overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat:

- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Oostenrijk;
- artikelen 3 en 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en België;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Tsjechië;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Denemarken;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Estland;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Frankrijk;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Griekenland;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Hongarije;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Ierland;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Italië;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Letland;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Litouwen;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Luxemburg;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Malta;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Nederland;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Polen;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Portugal;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Slowakije;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Slovenië;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Spanje;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Kroatië en Zweden;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en het VK.

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen:

- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Oostenrijk;
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Kroatië en België;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Tsjechië;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Denemarken;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Estland;
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Kroatië en Frankrijk;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Griekenland;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Hongarije;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Ierland;
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Kroatië en Italië;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Letland;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Litouwen;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Luxemburg;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Malta;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Nederland;

- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Polen;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Portugal;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Slowakije;
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Kroatië en Slovenië;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Spanje;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Kroatië en Zweden;
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Kroatië en het VK.

c) Wettelijk toezicht:

- artikel 6 van de overeenkomst tussen Kroatië en Tsjechië;
- artikel 15 van de overeenkomst tussen Kroatië en Estland;
- artikel 12 van de overeenkomst tussen Kroatië en Duitsland;
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Kroatië en Griekenland;
- artikel 16 van de overeenkomst tussen Kroatië en Letland;
- artikel 15 van de overeenkomst tussen Kroatië en Litouwen;
- artikel 15 van de overeenkomst tussen Kroatië en Portugal.

d) Belasting op vliegtuigbrandstof:

- artikel 7 van de overeenkomst tussen Kroatië en Oostenrijk;
- artikel 10 van de overeenkomst tussen Kroatië en België;
- artikel 9 van de overeenkomst tussen Kroatië en Tsjechië;
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Kroatië en Denemarken;
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Kroatië en Estland;
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Kroatië en Frankrijk;
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Kroatië en Duitsland;
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Kroatië en Griekenland;
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Kroatië en Hongarije;
- artikel 13 van de overeenkomst tussen Kroatië en Ierland;
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Kroatië en Italië;
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Kroatië en Letland;
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Kroatië en Litouwen;
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Kroatië en Luxemburg;
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Kroatië en Malta;
- artikel 9 van de overeenkomst tussen Kroatië en Nederland;
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Kroatië en Polen;
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Kroatië en Portugal;
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Kroatië en Slowakije;
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Kroatië en Slovenië;
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Kroatië en Spanje;
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Kroatië en Zweden;
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Kroatië en het VK.

- e) Tarieven voor vervoer binnen de Europese Gemeenschap:
- artikel 10 van de overeenkomst tussen Kroatië en Oostenrijk;
 - artikel 13 van de overeenkomst tussen Kroatië en België;
 - artikel 13 van de overeenkomst tussen Kroatië en Tsjechië;
 - artikel 11 van de overeenkomst tussen Kroatië en Denemarken;
 - artikel 13 van de overeenkomst tussen Kroatië en Estland;
 - artikel 17 van de overeenkomst tussen Kroatië en Frankrijk;
 - artikel 10 van de overeenkomst tussen Kroatië en Duitsland;
 - artikel 14 van de overeenkomst tussen Kroatië en Griekenland;
 - artikel 13 van de overeenkomst tussen Kroatië en Hongarije;
 - artikel 7 van de overeenkomst tussen Kroatië en Ierland;
 - artikel 8 van de overeenkomst tussen Kroatië en Italië;
 - artikel 13 van de overeenkomst tussen Kroatië en Letland;
 - artikel 13 van de overeenkomst tussen Kroatië en Litouwen;
 - artikel 11 van de overeenkomst tussen Kroatië en Luxemburg;
 - artikel 10 van de overeenkomst tussen Kroatië en Malta;
 - artikel 5 van de overeenkomst tussen Kroatië en Nederland;
 - artikel 11 van de overeenkomst tussen Kroatië en Polen;
 - artikel 19 van de overeenkomst tussen Kroatië en Portugal;
 - artikel 12 van de overeenkomst tussen Kroatië en Slowakije;
 - artikel 9 van de overeenkomst tussen Kroatië en Slovenië;
 - artikel 7 van de overeenkomst tussen Kroatië en Spanje;
 - artikel 11 van de overeenkomst tussen Kroatië en Zweden;
 - artikel 7 van de overeenkomst tussen Kroatië en het VK.

BIJLAGE III

Lijst van andere landen waarnaar wordt verwezen in artikel 2 van deze overeenkomst

- a) De Republiek IJsland (in het kader van de overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte);
 - b) Het Vorstendom Liechtenstein (in het kader van de overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte);
 - c) Het Koninkrijk Noorwegen (in het kader van de overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte);
 - d) De Zwitserse Bondsstaat (in het kader van de overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat).
-